

# WEDA LINE

Submersible Pumps WEDA 10

## Instructions and spare parts catalog



Manual number: 470W367052\_ENG  
Rev : H

## GENERAL SAFETY RULES



### WARNING

### Read and understand all instructions

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Before using the machine, read carefully these instructions and keep them in a safe place.

These safety recommendations have been compiled from international safety standards. Local regulations must also be checked and observed.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS



### WORK AREA

**Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.

**Do not operate pumps in explosive atmospheres, such as presence of flammable liquids, gases or dust.** Pumps creates sparks which may ignite the dust or fumes.

**Keep bystanders, children, and visitors away while operating a pump.** Distraction can cause you to loose control.



### ELECTRICAL SAFETY

**Pumps must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet in properly grounded.** If the pumps should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.

**Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increase risk of electric shock if your body is grounded.

**Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the pumps or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged cords increase the risk of electric shock.

**Use a network protected by a ground fault circuit interrupter.**



### PERSONAL SAFETY

**Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a pump. Do not use pump while tired or under influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating pumps result in serious personal injury.

**Dress properly. Do not wear loose closing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.

**Always use approved safety equipment. Always wear eye protection. The following safety equipment applies to operators and other personnel in the immediate vicinity of the working zone.**

- ⇒ **Safety helmet.**
- ⇒ **Ear protectors.**
- ⇒ **Dust mask in dusty environments.**
- ⇒ **Protective gloves.**
- ⇒ **Protective shoes.**
- ⇒ **Goggles.**

**Remove adjusting keys or switches before turning the pump on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the pump may result in personal injury.

**The admissible sound level of 85 dB (A), can be exceeded because of the machine and/or the application. Long time exposure to loud noise without ear protectors can cause permanent damage to hearing.**



### **PUMP USE AND CARE**

**Never operate the pump without the strainer.** It both protects the pumps and the pipes.

**Do not force pump. Use the correct pump for your application.** The correct pump will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

**The use of the machine is restricted to the applications specified in the product literature.**

**Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the pump.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the pump accidentally.

**Store idle pumps out of reach of children and other untrained persons.** Pumps are dangerous in the hand of untrained users.

**Maintain pumps with care.** Properly maintained pumps are less likely to bind and are easier to control.

**Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the pumps operation. If damaged, have the pump serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained pumps.

**The machine must not be modified without prior consent of the manufacturer. Use only original parts. If modifications are made without prior consent of the manufacturer there is a risk of serious injury to the personal.**



### **SERVICE**

**Pump service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

**When servicing a pump, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

**Make sure that the signs about using, safety, and maintenance are always legible.**

**Always change damaged parts immediately. Change wear parts in due time.**

## GENERAL

The **WEDA** submersible drainage pumps are designed for pumping lightly contaminated water.

## DESIGN

The heavy duty light weight aluminium construction includes a cooling jacket ensuring adequate motor cooling at all times.

The **WEDA LINE** pumps are in 'plug and pumping design', with built-in full overheat motor protection.

The versions with level float switch allow automatic operation.

The unique cartridge type seal package can be easily replaced on site with only minimum downtime.

For demanding applications as in construction works and mining, the impellers are made for wear resistant Hi-Chrome iron and all other components are rubber lined.

The impeller clearance is easily adjustable to compensate for wear.

## TECHNICAL DATA

<b>Pump :</b>	<b>WEDA10N</b>
Discharge mm - (in)	50 - (2")
Suitable for media with pH	5 - 8
Maximum water temperature	40°C
Maximum submersible depth m - (ft)	20 - (67)
Maximum solids size mm - (in)	Ø4 - (0.16)
Weight (excluding cable ) kg - (lb)	12.50 - (27.50)
Strainer	Rectangular holes 4 x 27 mm
Speed rpm 50Hz (60Hz)	2980 - (3550)
Stator insulation class	F (155°C)

<b>Voltages V</b>	<b>Phases</b>	<b>Frequency Hz</b>	<b>Rated current A</b>	<b>Rated electrical power (kW)</b>
110	1	50	12.8	1.4
220-240	1	50	6.1	1.4
380-415	3	50	2.3	1.4
115	1	60	13	1.4
220	1	60	6.2	1.4
440	3	60	2.2	1.4

Other voltages upon request

### **IMPORTANT**

**The above information is a general description only, is not guaranteed and contains no warranties of any kind**

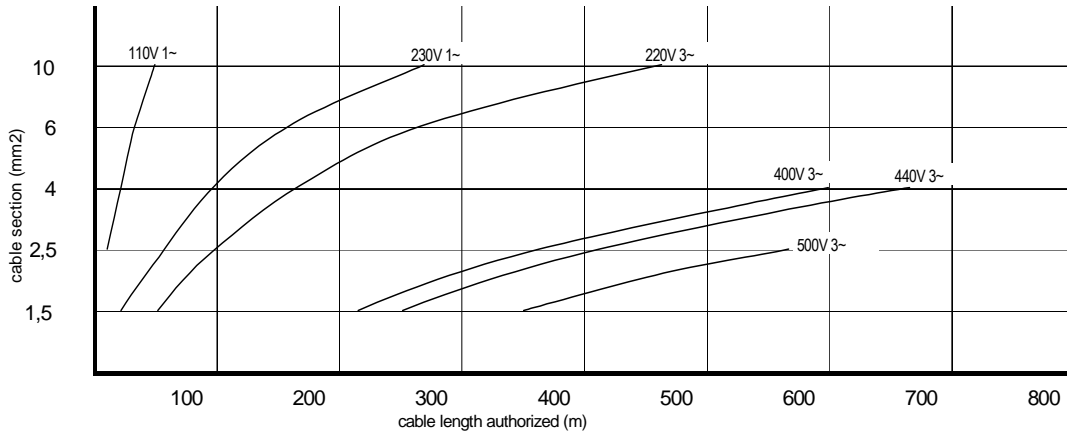
#### **Power cables (50Hz)**

15 meters 3x2.5 mm<sup>2</sup> for 110 V ' 1 phase .  
 20 meters 3x1.5 mm<sup>2</sup> for 220-240 V ' 1 phase .  
 20 meters 4x1.5 mm<sup>2</sup> for other voltages.  
 All cables polychloroprene type HO7RN-F .

#### **Power cables (60Hz) only for CSA approved types**

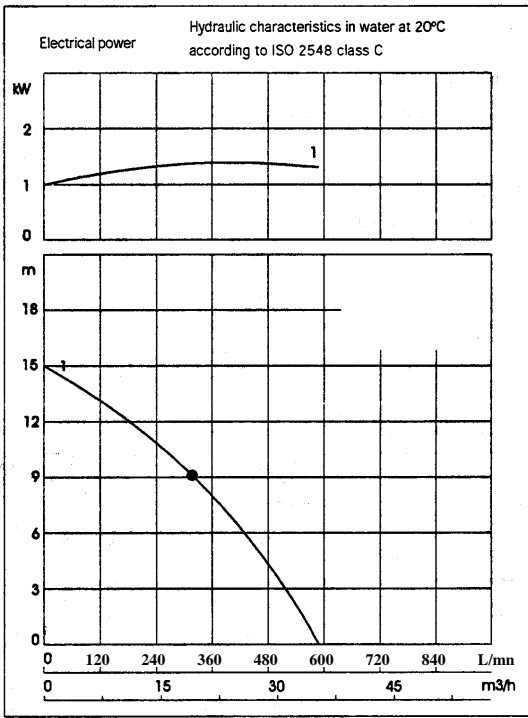
15 meters SOW 3xAWG14 for 110V - 1 phase  
 20 meters SOW 3xAWG16 for 220V-240V - 1 phase  
 20 meters SOW 4xAWG16 for 440V-460V - 3 phases

# INSTRUCTIONS MANUAL – WEDA 10

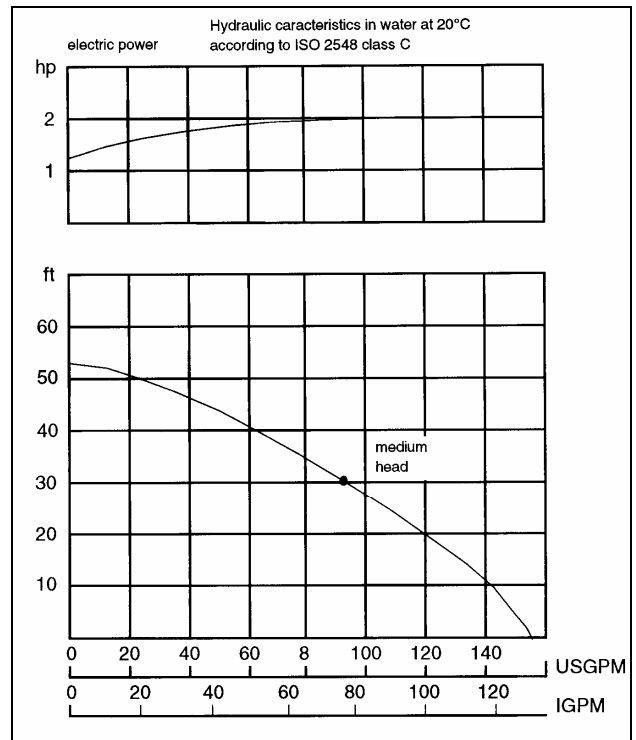


## HYDRAULIC CHARACTERISTICS

50Hz

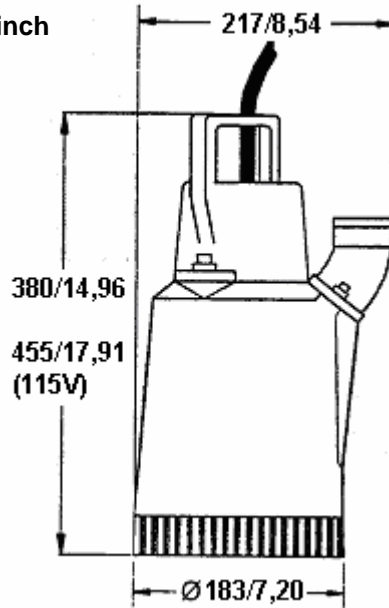


60Hz



## DIMENSIONS

dimensions in mm/inch



## DISCHARGES AVAILABLE

	PART NUMBER
2" Hose standard with 1 clamp	470W214251
2" BSP - thread	470W214280
2" NPT - thread	470W214489



**The discharges have to be ordered separately .**

## INSTALLATION



**The pump must not be used in an explosive / inflammable environment or used to pump inflammable liquids !**

- ✚ Route the cables so that connectors do not lie in the water. Consider the risk of electrical accident.



**Never lift the pump by its power cable !**

- ✚ Connect a discharge hose of approved pressure class.
- ✚ The discharge hose may be thrown off when the pump starts.
- ✚ No one must be allowed in the water, e.g. swimming pools, when the pump is running.
- ✚ Check that the pump is standing steady, or suspend it from its lifting ring.
- ✚ Check the direction of rotation, pointed by the starting kick arrow printed in the outer casing (anti-clockwise)
  - The pump will start instantaneously when it is connected to the power supply.
  - The pump may kick violently when it starts.
  - In case of wrong direction of rotation two phases should be inverted from the supply (three phases voltage only).

Direction of rotation



## ELECTRICAL CONNECTION

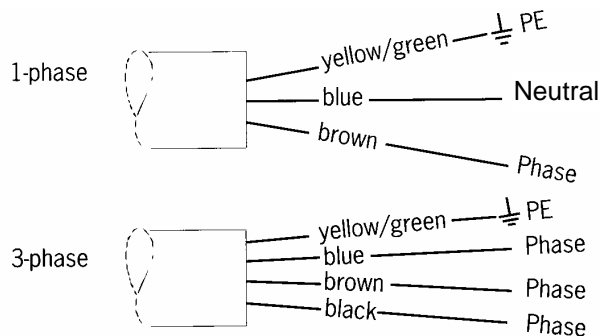
Check that the details on the pump data plate match with the mains voltage and frequency.



**The electrical installation must be carried out by a qualified electrician !**

**Local installation regulations must be followed !**

Make sure that the pump is properly earthed. The earth conductor must be slightly longer than the phase conductors. If the motor power cable is accidentally pulled off, the earth conductor must be the last conductor to be removed from the terminals.



"USE WITH APPROVED MOTOR CONTROL THAT MATCHES MOTOR INPUT IN FULL LOAD AMPERES WITH OVERLOAD ELEMENTS SELECTED OR ADJUSTED IN ACCORDANCE WITH THE CONTROL INSTRUCTIONS"

## BUILT-IN MOTOR PROTECTION



**Check that the pump is disconnected from the power supply before starting any work !**

The pump's built-in motor protection switches off the contactor automatically if the motor overheats. Then, the fault must be identified and corrected.

After cooling to normal working temperature, the motor protection switches on the contactor and the pump starts again.

## TROUBLE SHOOTING

Fault location	Cause	Action
Pump will not start.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fuses blown</li> <li>2. Broken cable</li> <li>3. Power failure</li> <li>4. Jammed impeller</li> <li>5. Faulty contactor</li> <li>6. Stator winding burnt-out</li> <li>7. Incorrect phase sequence (3 phases)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace fuses</li> <li>2. Service</li> <li>3. –</li> <li>4. Clean bottom of pump</li> <li>5. Service</li> <li>6. Service</li> <li>7. Change 2 phases in plug</li> </ol>
Pump starts, but stops again.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pump runs backwards (3 phases)</li> <li>2. Pump connected to wrong voltage</li> <li>3. Phase interruption</li> <li>4. Strainer blocked</li> <li>5. Insufficient water level</li> <li>6. Voltage too low when using an extra cable</li> <li>7. Water too hot</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Change 2 phases in plug</li> <li>2. Select the right voltage</li> <li>3. Check fuses</li> <li>4. Clean strainer</li> <li>5. Stop the pump</li> <li>6. Increase the extra cable section</li> <li>7. Switch off power</li> </ol>
Pump works, but delivers too small water volume .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Impeller worn</li> <li>2. Pump runs backwards (3 phases)</li> <li>3. Hose dimensions unsuitable</li> <li>4. Insufficient discharge head</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adjust pump/replace impeller</li> <li>2. Change 2 phases in plug</li> <li>3. Change to suitable hose</li> <li>4. Select a bigger pump</li> </ol>

## MAINTENANCE

### PUMP PERFORMANCE

To keep the pump performance, the gaps must be as small as possible. The gap between the impeller and the wear plate is adjustable with trim washers. The gap between the impeller and the diffusor is adjusted by alternatively tightening the nuts fixing the diffusor. After adjustment the impeller must be capable of rotation by hand.



**Worn impeller can have very sharp edges . Wear safety gloves !**

### SHAFT SEAL UNIT

The **WEDA10** bearings are greased for life with high temperature grease and anti-corrosion additive.

No inspection required between service intervals. Recommended lubricant: TRIBOTEC OKS400/00: Universal Heavy Duty grease.

Grease each 4-6 months the shaft seal through the grease nipple situated on the pump body (Fig 1) .

When servicing replace systematically following parts:

Items: 61 and 63. See spare part pages.

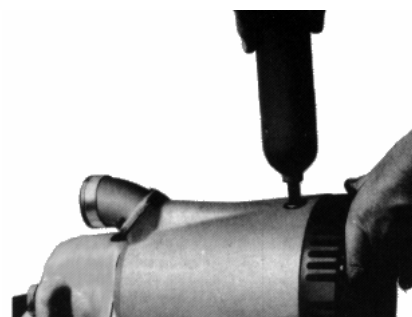


Fig 1

## MAINTENANCE KITS

Part number	Description	Parts included
470W214879	Gasket set	Parts 19 , 24 , 30 , 48 , 49 , 55 , 62 , 64.
470W214880	Wear part set RL2014 - 50Hz	Parts 65 , 67 , 68 , 70 .
470W214881	Wear part set RL2015 - 60Hz	Parts 65 , 67 , 68 , 70 .
470W368043	Grease amount 0,5 L	-
470W368009	Grease gun	-

Note: Refer to spare part pages .



## ACCESSORIES

### FIRE BRIGADE COUPLING

DN40 : 470W36801

DN65 : 470W367891 (threaded on discharge 2" BSP : 470W214280)

### FLOOR LEVEL BAND P/N 470W214800 (POS 74)

### FLOAT SWITCH P/N 470W214842

WEDA10 series pump can be equipped with a float switch.

Switching on an off is regulated by the length of the float switch cable. See fig. 5, 6.

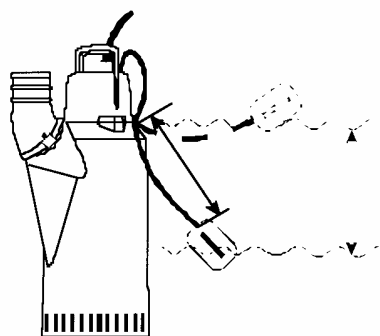


Fig. 5

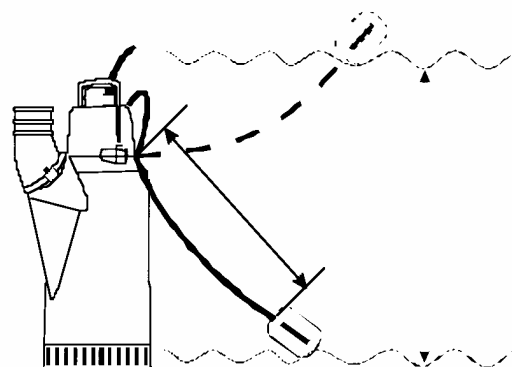
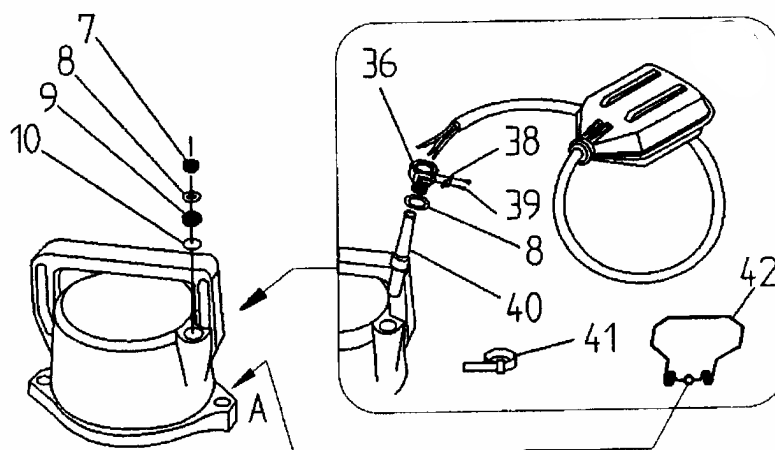


Fig. 6

### ASSEMBLING OF FLOAT-SWITCH

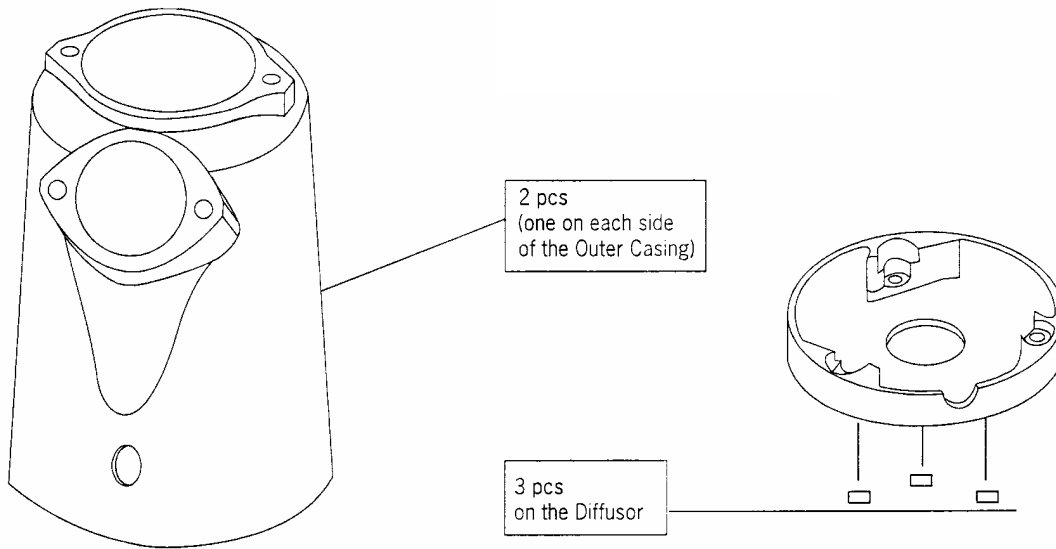


1. Dismantle pos. 7, 8, 9 and 10, use a hexagon key size 8.
2. Put pos. 36 and 8 on the cable.
3. Place pos. 40 approx. 300 mm on the cable, use soap water.
4. Assemble float-switch on the cover, use spanner size 19.
5. Assemble pos. 38 and 39, use screw driver.
6. Place pos. 41 on the cable .With this clamp (pos. 41) the cable can be shorten.
7. Dismantle M6 nut at A, place pos. 42 and put the nut back, use spanner size 10.Pos. 42 is a holder for the float at transport.

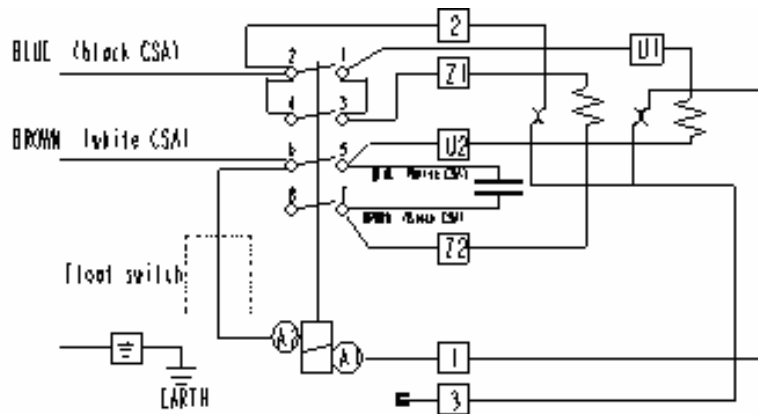
### ZINC ANODES P/N 470W209289

When pumping salt water (which is highly aggressive towards aluminium), the pump should be protected with zinc anodes.

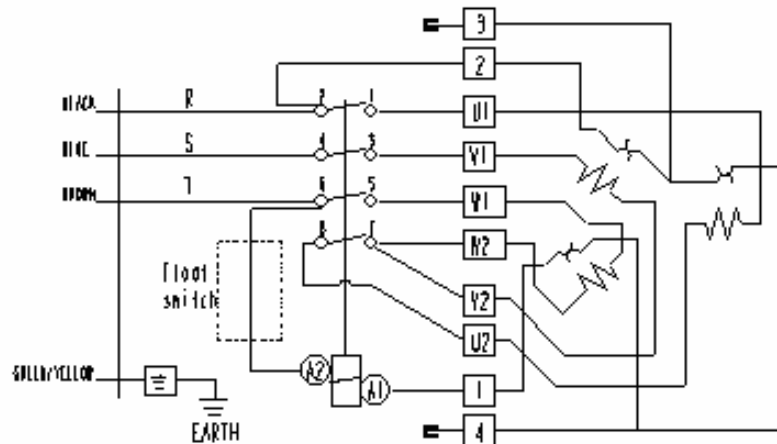
INSTALLATION



WIRING DIAGRAMS

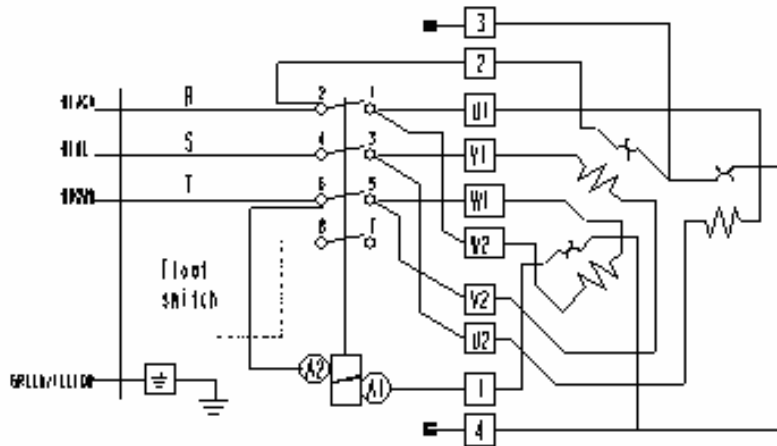


WIRING DIAGRAM 1 PHASE

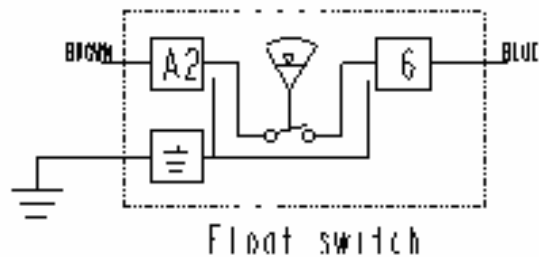


WIRING DIAGRAM Y CONNECTION 3 PHASES

INSTRUCTIONS MANUAL – WEDA 10



WIRING DIAGRAM Δ CONNECTION 3 PHASES



FLOAT SWITCH CONNECTIONS

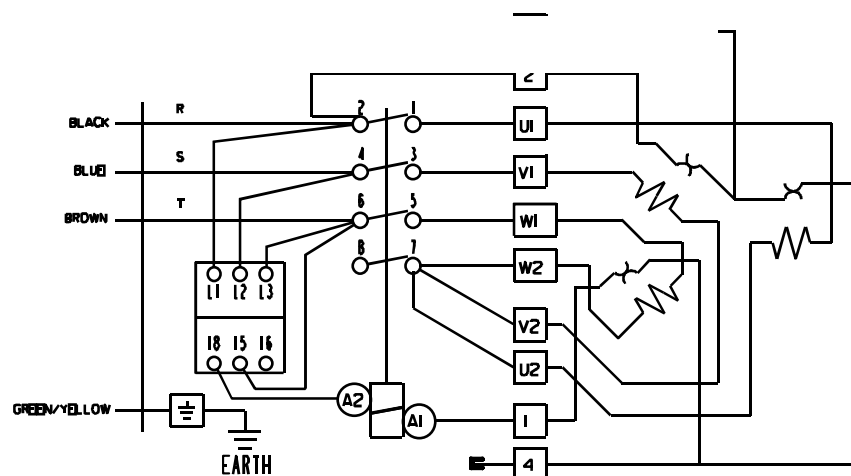
**PUMPS WITH CONTROL RELAY.**

The relay aims to control the direction of the rotation as well as the voltage supply.

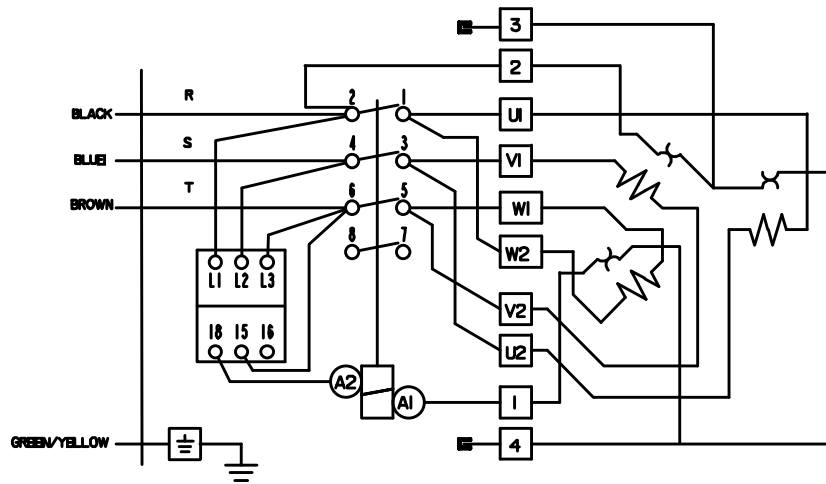
The pump will not start either if the phases sequence is not suitable or if one phase is missing.

Therefore if the pump does not start:

1. Check the voltage supply: if wrong, correct the situation.
2. If the voltage supply is right, switch off the pump, then move the black wire of the cable from the cable terminal 2 to the terminal 4 and proceed in reverse order for the blue wire : from 4 to 2.
3. Switch on the pump, it has to rotate in the right direction and the relay led is lighted.



WIRING DIAGRAM Y CONNECTION 3 PHASES WITH CONTROL RELAY



WIRING DIAGRAM Δ CONNECTION 3 PHASES WITH CONTROL RELAY

## SPARE PARTS CATALOGUE

### **RESERVDLSTÄLLNING**

Följande uppgifter ska lämnas vid beställning av reservdelar för att undvika leveransfel :

1. Maskintyp.
2. Maskinens serienummer.
3. Antal av önskad reservdel.
4. Reservdelens artikelnummer.
5. Reservdelens benämning.
6. Måttuppgifter vid beställning av metervara.

### **ERSATZTEILBESTELLUNG**

Zur Vermeidung von Fehllieferungen sind bei der Bestellung von Ersatzteilen folgende Angaben zu machen :

1. Mashinentyp.
2. Herstellungsnummer.
3. Bestellmenge. (Quantity)
4. Ersatzteilbenennung. (Part N°)
5. Ersatzteilbenennung. (Description)
6. Massangaben bei Bestellung von Meterware.

### **PEDIDO DE RECAMBIOS**

Para evitar errores en las entregas, deberá indicarse los siguientes datos al hacer un pedido de recambios :

1. Tipo de máquina.
2. Número de serie.
3. Cantidad de piezas deseadas. (Quantity)
4. Número de artículo de la pieza de recambio. (Part N°)
5. Denominación de la pieza. (Description)
6. Indíquese la medida al solicitar un artículo que se expide por metros.

### **ORDERING SPARE PARTS**

To avoid errors in delivery, please give the following information when ordering spare parts :

1. Type of machine.
2. Machine serial number.
3. Quantity required.
4. Part number.
5. Parts description.
6. Dimensions when ordering per length.

### **ORDINI DI RICAMBI**

Per evitare errori nelle consegne di ricambi, Vi preghiamo di comunicarci le seguenti informazioni al momento dell'ordinazione :

1. Tipo di macchina.
2. Numero di serie della macchina.
3. Quantità dei pezzi desiderati. (Quantity)
4. Numero di codice del pezzo. (Part N°)
5. Descrizione del pezzo di ricambio. (Description)
6. Misura, in caso di ordine per metro.

### **COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE**

Les indications suivantes doivent être fournies lors de la commande de pièces de rechange, afin d'éviter toute erreur de livraison :

1. Type de machine.
2. Numéro de série.
3. Quantité désirée de pièce de rechange. (Quantity)
4. Numéro de la pièce de rechange. (Part N°)
5. Description de la pièce de rechange. (Description)
6. Longueur en cas de commande par mètre.

**SPARE PARTS**

Note : To place spare parts order, use :

- The serial number of the machine
- The description and part number.

Ref	Designation	P/N	Qty		
			110V -1~	230V -1~	-3~
1	Cable 3x2.5 mm <sup>2</sup> , 15m	470W214845	1	-	-
	Cable 3x1.5 mm <sup>2</sup> , 20m	470W214846	-	1	-
	Cable 4x1.5 mm <sup>2</sup> , 20m	470W214847	-	-	1
	Cable CSA SOW 3xAWG14, 15m	470W367173	1	-	-
	Cable CSA SOW 3xAWG16, 20m	470W367174	-	1	-
	Cable CSA SOW 4xAWG16, 20m	470W367175	-	-	1
3	Cable inlet cpl. Incl.2,4,5	470W214639	1	1	1
6	Cable sleeve	470W214394	1	-	-
	Cable sleeve	470W214839	-	1	-
	Cable sleeve	470W214838	-	-	1
7	Blind plug	470W214828	1	1	1
8	Washer	470W214825	1	1	1
9	Rubber gasket	470W214829	1	1	1
10	Washer	470W214833	1	1	1
11	Contacteur cover	470W212849	1	1	1
12	Nut	4700W84207	15	15	15
13	Wiring diagram 1 phase	470W214834	1	1	-
	Wiring diagram Δ	470W214836	-	-	1
	Wiring diagram Y	470W214835	-	-	1
16	Screw	470W209902	5	5	4
17	Capacitor holder	470W214821	1	-	-
18	Capacitor compl.	470W214830	1	-	-
19	O-ring	4700W65112	2	2	2
21	Stud bolt	470W214111	3	3	3
23	Washer	4700W51163	2	2	2
24	Teflon washer	470W214622	2	2	2
25	Contacteur (see below)				
26	Contacteur holder	470W214871	1	1	1
27	Data plate (CE)	470W743583	1	1	1
	Data plate (CSA)	470W743612	1	1	1
28	Rivet	4700W65431	4	4	4
29	Discharge 2" for hose	470W214251	1	1	1
	Discharge 2" BSP-thread	470W214280	1	1	1
	Discharge 2" NPT thread	470W214489	1	1	1
30	Discharge gasket	470W214186	1	1	1
31	Stud bolt	4700W69609	2	2	2
32	Outer casing	470W211102	1	1	1
33	Lubrication plate	470W209203	1	1	1
34	Rivet	4700W65431	2	2	2
35	Rubber plug	470W214187	1	1	1
36	Cable inlet cpl. (8,38,39)	470W743411	1	1	1
37	Float switch	470W214842	1	1	1
40	Cable sleeve	470W214826	1	1	1
41	Clamp	470W209900	1	1	1
42	Float holder clamp	470W213843	1	1	1

**INSTRUCTIONS MANUAL – WEDA 10**

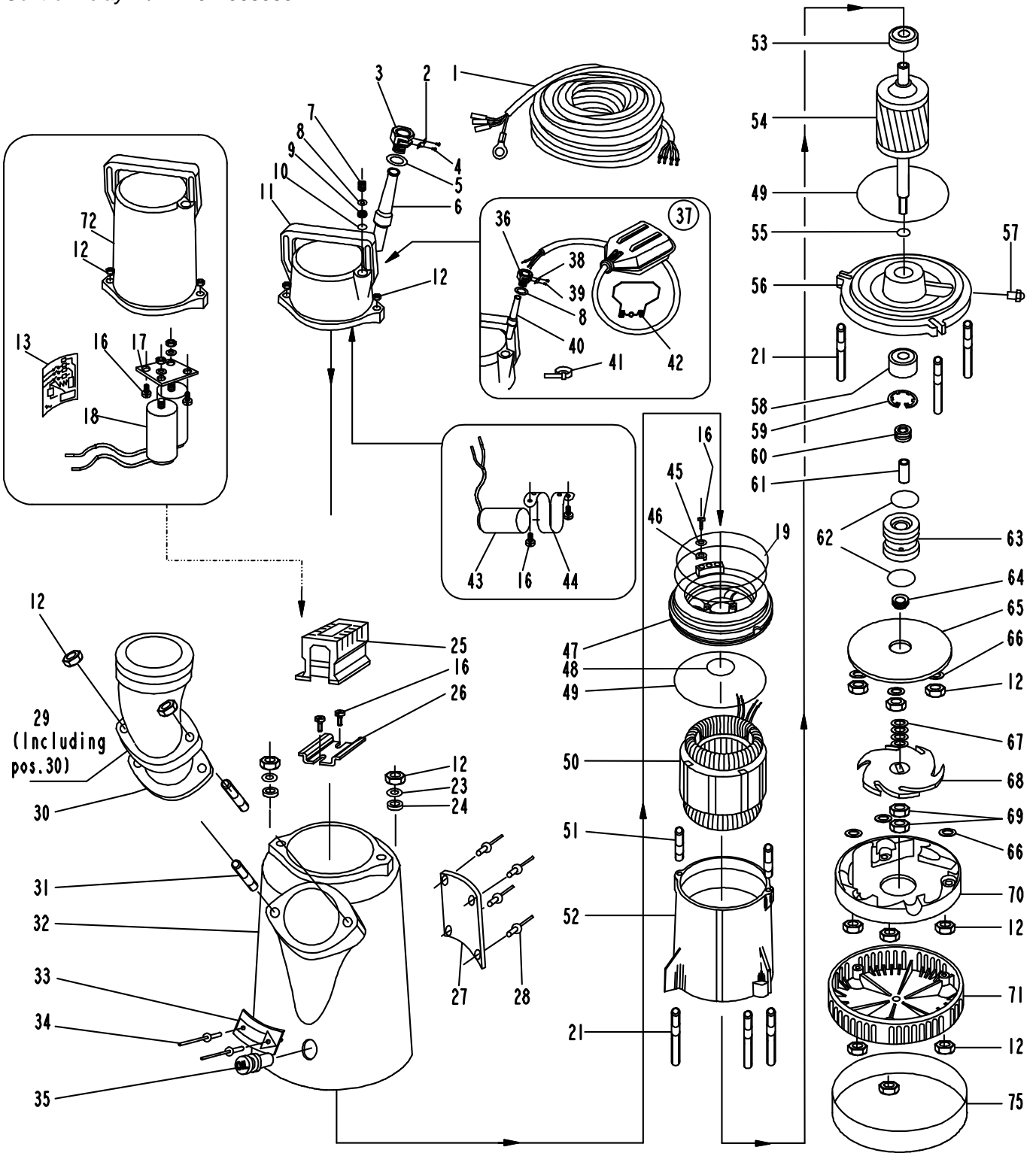
<b>43</b>	Capacitor		470W740194	-	1	-
<b>44</b>	Capacitor holder		470W214841	-	1	-
<b>45</b>	Spring washer		4700W58956	1	1	1
<b>46</b>	Washer		470W45883	1	1	1
<b>47</b>	Bearing bracket upper		470W208138	1	1	1
<b>48</b>	O ring		470W65021	1	1	1
<b>49</b>	O ring		470W65115	2	2	2
<b>50</b>	Stator (see below)					
<b>51</b>	Stud bolt		470W69617	2	2	2
<b>52</b>	Inner casing		470W212831	1	1	1
<b>53</b>	Ball bearing upper		4700W61007	1	1	1
<b>54</b>	Rotor with shaft		470W730077	1	1	1
		From S/N : 1011027	4812050502	1	1	1
<b>55</b>	O ring		470W65081	1	1	1
		From S/N : 1011027	4700891373	1	1	1
<b>56</b>	Bearing bracket lower		470W212782	1	1	1
<b>57</b>	Grease nipple		470W214197	1	1	1
<b>58</b>	Ball bearing lower		470W61008	1	1	1
<b>59</b>	Retaining ring		4700W51573	1	1	1
<b>60</b>	Distance sleeve		470W214196	1	1	1
		From S/N : 1011027	4812050500	1	1	1
<b>61</b>	Wearing sleeve		470W214193	1	1	1
		From S/N : 1011027	4812050501	1	1	1
<b>62</b>	O-ring		4700160016	2	2	2
<b>63</b>	Shaft seal without sleeve incl.pos.55,62,64		470W214785	1	1	1
		From S/N : 1011027	4812050505	1	1	1
	Shaft seal with seal incl.pos.55,61,62,64.	From S/N : 1011027	470W214786	1	1	1
			4812050504	1	1	1
<b>64</b>	V - ring		470W214198	1	1	1
<b>65</b>	Wear plate		470W213189	1	1	1
<b>66</b>	Washer		4700W51164	6	6	6
<b>67</b>	Trimming spacer 0.30 mm		470W214194	x	x	x
<b>68</b>	Impeller 50Hz		470W213328	1	1	1
	Impeller 60Hz		470W213358	1	1	1
<b>69</b>	Nut		4700W84209	2	2	2
<b>70</b>	Diffusor		470W213323	1	1	1
<b>71</b>	Strainer		470W213175	1	1	1
<b>72</b>	Contacto cover high		470W724064	1	-	-
<b>73</b>	High steel strainer		470W743582	x	x	x
<b>75</b>	Floor level band		470W214800	x	x	x

**STATOR and CONTACTOR Part Numbers**

<b>Power supply</b>	<b>Stator</b>	<b>Contacto</b>	<b>Stator Unit (50 + 52)</b>
110V - 1 - 50Hz	470W740386	470W209922	470W743409
220-240V - 1 - 50Hz	470W740387	470W209923	470W743410
380-415V - 3 - 50Hz	470W740384	470W743441	470W743407
110V - 1 - 60Hz	470W740386	470W209922	470W743409
220V - 1 - 60Hz	470W733415	470W209923	470W367215
440V - 3 - 60Hz	470W740384	470W743441	470W743407
Dual Voltage 220/400 – 3 –50Hz	470W740384	470W209150	470W743407
Dual voltage 220/440 – 3 – 60Hz	470W740384	470W209279	470W743407


INSTRUCTIONS MANUAL – WEDA 10

Control Relay: P/N 470W368983





**Erklæring om overensstemmelse ● Konformitätserklärung ● Declaration of conformity ●  
Declaración de conformidad ● Déclaration de conformité ● Όβαίωση συμφωνίας ●  
Dichlarazione di conformità ● Overeenkomstigheidsverklaring ● Erklæring om  
overenstemmelse ● Declaração de conformidade ● Yhdenmukaisuusvakuutus ● Försäkran  
om överensstämmelse ● Deklaracja zgodności**

Producentens navn ● Name des Herstellers ● Manufacturer's name ● Nombre del fabricante ● Nom du fabricant ● Le fabricant ● Ονομα κατασκευαστή ● Nome del costruttore ● Fabrikant naam ● Produsentens navn ● Nome del fabricante ● Valmistajan nimi ● Tillverkarens namn	<p align="center"><b>VIBRATECHNIQUES SASU</b>  <b>Route de Neville – BP36</b>  <b>F-764560 Saint Valery en Caux</b></p>
Maskintype ● Pumpen Type ● Machine type ● Modelo de máquina ● Type de pompe ● Τύπος μηχανήματος ● Tipo di macchina ● Machinetype ● Mskintype ● Tipe de máquina ● Konetyypipi ● Maskintyp	<p align="center"><b>WEDA 10N</b></p>
<p><b>da</b> Vi erklærer på eget ansvar, at følgende produkt som er omfattet af denne erklæring, og som er forsynet med CE-mærket, er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normative dokument(er): EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41 i henhold til bestemmelserne i EG's Maskindirektiv 2006/42/EC, Foreskrifter Ang. Lavspænding 2006/95/EC, EMC-direktivet 2004/108/EC.</p>	<p><b>nl</b> Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het produkt waarop deze verklaring betrekking heeft, en is uitgerust met een CE –merk, in overeenstemming is met volgende normen: EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41 volgens de bepalingen van de Machinerichtlijn 2006/42/EK, de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EK, de EMC-richtlijn 2004/108/EK.</p>
<p><b>de</b> Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt auf das sich diese Erklärung bezieht und welches mit dem CE-Zeichen versehen ist, mit den/der folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41 gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EC, Niederspannungsrichtlinien 2006/95/EC, EMC-Richtlinien 2004/108/EC.</p>	<p><b>no</b> Vi erklærer under eget ansvar at følgende produktet som dekkes av denne erklæring, og som er CE-merket er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41 i følge bestemmelsene i Maskindirektivet 2006/42/EC, low voltage-direktivet 2006/95/EC, EMC-direktivet 2004/108/EC.</p>
<p><b>en</b> We declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates, and which is equipped with a CE-mark, is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s): EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41, following the provisions of Directive 2006/42/EC, the Low Voltage Directive 2006/95/EC, the EMC-Directive 2004/108/EC.</p>	<p><b>pt</b> Declaramos sob nossa única responsabilidade que o produto a que se refer esta declaração, e que está equipado com uma marca CE, está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41 em conformidade com as disposições da Directiva 2006/42/CE, a Directiva de Baixa Voltagem 2006/95/CE, a Directiva EMC 2004/108/CE.</p>
<p><b>es</b> Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto al que hace referencia esta declaración, y que lleva la marca CE, es conforme con las siguientes normas y otros documentos normativos EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41. Todo ello de acuerdo con lo dispuesto en la Directiva 2006/42/CE, la Directiva Baja Tensión 2006/95/CE, la Directiva EMC 2004/108/CE.</p>	<p><b>fi</b> Vakuutamme omalla vastuullamme että kone, jota tämä vakuutus koskee ja jota on varustettu CE-merkillä, on yhdenmukainen seuraavien normien ja ohjeellisten asiakirjojen kanssa: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41 noudattaen koneidirektiivin 2006/42/ETY, jännitteitä koskeva direktiivi 2006/95/ETY, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2004/108/ETY.</p>
<p><b>fr</b> Nous certifions que le produit, objet de cette déclaration, qui est équipé d'une marque CE, est conforme au(x) standard(s) suivant(s) ou autre(s) document(s) normatif(s) EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41 conformément aux dispositions de la directive 2006/42/CE, la directive basse tension 2006/95/CE, la directive CEM 2004/108/CE.</p>	<p><b>sv</b> Vi försäkrar under eget ansvar att produkten som omfattas av denna försäkran, och som är försedd med CE-märkt, är i överensstämmelse med följande standard eller andra regelgivande dokument: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41 enligt villkoren i Maskindirektiv EG's 2006/42/EC, lägspanningsdirektivet 2006/95/EC, och EMC-direktivet 2004/108/EC.</p>
<p><b>el</b> Βεβαιώνουμε με δική μας ευθύνη ότι το προϊόν, που καλύπτεται απ αυτήν την βεβαίωση και είναι εφοδιασμένο με ΨΕ σήμανση, βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα στα ανάλογα πρότυπα ή άλλα καθοδηγητικά έγγραφα : EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41 σύμφωνα με τους όρους των οδηγιών 2006/42/EOK, την Οδηγία Χαμηλής Τάσης 2006/95/EOK, την Οδηγία EMC 2004/108/EOK.</p>	<p><b>pl</b> Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, którego dotyczy ta deklaracja i który jest oznaczony znakiem CE jest zgodny z następującymi standardami: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41 oraz z wymaganiami dyrektywy 2006/42/EC, dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC i dyrektywy EMC 2004/108/CE.</p>
<p><b>it</b> Noi dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto a cui questa dichiarazione si riferisce, e che è provvisto di marchio CE, è conforme ai seguenti standard o altri documenti normativi: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41 secondo i requisiti della direttiva 2006/42/CE, direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE, direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE.</p>	<p align="center"><b>2010-01-04</b></p> <p align="center">  <b>Pascal Courroux</b>  <i>Plant Manager</i></p>

**Konformiteteserklæring ● Lieferantenerklärung ● Declaration of incorporation ●  
 Declaracion de incorporacion ● Déclaration d'incorporation ● Δήλωση κατασκευαστή ●  
 Dichiarazione di incorporazione ● Fabrikantenverklärung ● Produsenterklæring ● Declaração  
 de incorporação ● Valmistajavakuutus ● Tillverkardeklaration ● Deklaracja zgodności**

Producentens navn ● Name des Herstellers ●  
 Manufacturer's name ● Nombre del fabricante ● Nom du  
 fabricant ● Le fabricant ● Ονομα κατασκευαστή ● Nome  
 del costruttore ● Fabrikant naam ● Produsentens navn ●  
 Nome del fabricante ● Valmistajan nimi ● Tillverkarens  
 namn

**VIBRATECHNIQUES SASU**  
**Route de Néville – BP36**  
**F-764560 Saint Valery en Caux**

Maskintype ● Pumpen Type ● Machine type ● Modelo  
 de máquina ● Type de pompe ● Τύπος μηχανήματος ●  
 Tipo di macchina ● Machinetype ● Mskintype ● Tipe de  
 máquina ● Konetyypit ● Maskintyp

**WEDA 10N**

**da** Vi erklærer på eget ansvar, at følgende produkt som er omfattet af denne erklæring, og som ikke er CE-mærket, med de anvendte komponenter er i overensstemmelse med EG's Maskindirektiv 2006/42/EC, Foreskrifter Ang. Lavspænding 2006/95/EC, EMC-direktivet 2004/108/EC. Anvendte harmoniserede standarder: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41.

**OBS!** Den komplette maskine må ikke tages i brug før den er i overensstemmelse med kravene i EG's Maskindirektiv.

**de** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt auf das sich diese Erklärung bezieht und welches **nicht** mit dem CE-Zeichen versehen ist, in Übereinstimmung mit den Angaben Vorschriften 2006/42/EC, Niederspannungsrichtlinien 2006/95/EC, EMC-Richtlinien 2004/108/EC. Übereinstimmen, unter Standard EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41 hergestellt wurde (falls diese Vorschriften zutreffen)

**Wichtig!** Die gesamte Anlage darf nicht benutzt werden, wenn nicht alle Angaben aus der Maschinenrichtlinie eingehalten wurden.

**en** We declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates, and which is not equipped with a CE-mark, is, where applicable, in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC, the Low Voltage Directive 2006/95/EC, the EMC-Directive 2004/108/EC. Applied harmonized standards EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41.

**NOTE!** The complete machine must not be used until it is in conformity with the provisions in the Machine Directives.

**es** Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto al que hace referencia esta declaración, y que no lleva la marca CE, es conforme, en los aspectos que le afectan, con lo dispuesto en la Directiva 2006/42/CE, la Directiva Baja Tensión 2006/95/CE, la Directiva EMC 2004/108/CE. Las normas armonizadas aplicadas son: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41. **NOTA!** La máquina completa no debe ser utilizada hasta que se compruebe que es conforme con lo dispuesto en la Directiva de Maquinas

**fr** Nous certifions que le produit, objet de cette déclaration, qui n'est pas équipé d'une marque CE, est en conformité avec les dispositions directive 2006/42/CE, la directive basse tension 2006/95/CE, la directive CEM 2004/108/CE, là où elles sont applicables. Standards normalisés appliqués : EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41. **NOTA!** La machine ne doit pas être utilisée si elle n'est pas conforme aux dispositions des directives.

**el** Βεβαιώνουμε με δική μας ευθύνη ότι το προϊόν, που καλύπτεται απ βεβαίωση και δεν είναι εφοδιασμένο με ΨΕ σήμανση, στα ανάλογα μέρη βρίσκεται σε συμφωνία με τις ανάλογες απαιτήσεις την Οδηγία 2006/42/ΕΟΚ, την Οδηγία Χαμηλής Τάσης 2006/95/ΕΟΚ, την Οδηγία EMC 2004/108/ΕΟΚ. Εφαρμόστηκαν τα πρότυπα εναρμόνισης : EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το κομπλέ μηχανήμα δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία παρά μόνον όταν είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις της Οδηγίας Μηχανημάτων της ΕΟΚ.

**it** Noi dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto a cui questa dichiarazione si riferisce, e che non è provvisto di marchio CE, è dove applicabile, conforme ai requisiti della direttiva 2006/42/CE, direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE, direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE. Standard armonizzati applicati: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41. **NOTA!** La macchina completa non deve essere usata finché essa sia conforme alla direttiva macchine.

**nl** Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product waarop deze verklaring betrekking heeft, en welke niet is uitgerust met een CE –merk, als onderdeel bestemd is om te worden ingebouwd in een machine. Op dit geheel is de Machineryrichtlijn 2006/42/EK, de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EK, de EMC-richtlijn 2004/108/EK van toepassing. Toegepaste geharmoniseerde normen: EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41. **NOOT!** Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machineryrichtlijn is verklaard.

**no** Vi erklærer under eget ansvar at produktet som omfattes av denne erklæring, og som ikke er CE-mærket er produsert isamsvar med krav i Maskindirektivet 2006/42/EC, low voltage-direktivet 2006/95/EC, EMC-direktivet 2004/108/EC. Harmonar med standard: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41.

**OBS!** Den komplette maskine får ikke tas i bruk før den overensstemmer med kravene i maskindirektivet.

**pt** Declaramos sob nossa única responsabilidade que o produto a que se refer esta declaração, e que não está equipada com uma marca CE, está, quando aplicável, em conformidade com as disposições da Directiva 2006/42/CE, a Directiva de Baixa Voltagem 2006/95/CE, a Directiva EMC 2004/108/CE. Normas de harmonização aplicadas: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41.

**NOTA!** A máquina completa não deve ser utilizada até que esteja em conformidade com as disposições das Directivas de Maquinaria.

**fi** Vakuutamme omalla vastuullamme että tuote, jota tämä vakuutus koskee ja jota ei ole varustettu CE-merkillä, on soveltuvin osin yhdenmukainen EU:n koneidirektiivin 2006/42/ETY, jännitteitä koskeva direktiivi 2006/95/ETY, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2004/108/ETY. Soveltuvat harmonisoidut standardit: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41.

**Huom!** Täydellistä konetta ei saa ottaa käyttöön ennekuin se on yhdenmukainen EU:n koneidirektiivin kanssa.

**sv** Vi försäkrar under eget ansvar att produkten som omfattas av denna försäkran, och som ej är CE-märkt, i tillämpliga delar överensstämmer med kraven i EG's Maskindirektiv 2006/42/EC, lågspänningsdirektivet 2006/95/EC, och EMC-direktivet 2004/108/EC. Tillämpliga harmoniserande standarder: EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41.

**OBS!** Den kompletta maskinen får inte tas i bruk förrän den överensstämmer med kraven i EG's Maskindirektiv.

**pl** Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, którego dotyczy ta deklaracja i który nie jest oznaczony znakiem CE jest zgodny z wymaganiami dyrektywy 2006/42/EC, dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC, dyrektywy EMC 2004/108/EC oraz ujednoliconych standardów EN292-1, EN292-2, EN809, EN60204-1, EN60335-1, EN60335-2-41.

**Uwaga!** Urządzenie nie może być używane jeżeli nie jest zaopatrzone w deklarację zgodności.

2010-01-04



Pascal Courroux  
 Plant Manager

**HQ address: P.O Box 48 – 77220 Tournan-en-Brie, France, Tel:+33.1. 64.42.59.00, Fax: + 33.1. 64.42.00.04**  
**Factory address : P.O Box 63, Route de Neville, 76460 Saint Valery-en-caux, France, Tel: +33.2.35.57.07.76,**  
**Fax: +33.2.35.97.48.82**

We reserve the right to change specifications without notice. Photos and illustrations do not always show standard versions of machines.

[www.dynapac.com](http://www.dynapac.com)